



Göçmenlere Yönelik Dil **Desteği** *Avrupa Konseyi Araç Kutusu*

35 - Kelime **öğrenmeye yardımcı** olacak teknikler

Amaç: Göçmenlerin yeni kelimeleri **öğrenmelerine** ve **kullanmalarına** ve **öğrenmelerini** gözden geçirmelerine ve bunun üzerinde **düşünmelerine yardımcı** olmak için öneriler sunmak.

İnsanların farklı öğrenme tercihleri vardır ve öğrencilere hedef dili öğrenmeleri için farklı yollar sunulması önemlidir. Bu araç, öğrencilerin yeni kelime ve ifadeleri öğrenmelerine ve bunlarla pratik yapmalarına yardımcı olmak için kişisel bir kaynak oluşturmaya başlayabilecekleri bazı farklı yolları göstermektedir.

Kelime **öğrenimi**

Materyal

- Örneğin son toplantıdan / haftadan / aydan veya belirli bir konudan (örneğin yiyecekler, sağlık, ...) beş ila on kelime / ifade: Kelime kartları, not defterleri.
- Diğer öğrenme materyalleri, örneğin metinler, notlar...
- Şablon (aşağıya bakınız).

Amaçlar:

Her yaşta öğrenciye aşağıdaki konularda yardımcı olmak:

- Öğrenmekte oldukları dilde yeni kelimeler öğrenmeleri
- Bu yeni kelime ve ifadeleri gözden geçirmeleri ve kullanmaları
- Kelime notlarını öğrenme durumunun dışında da faydalı olacak şekilde düzenlemeleri.

Açıklama

Öğrenciler yeni kelimeleri/ifadeleri not eder ve ardından tik (✓)işaretiyle kelimeleri hatırladıklarını/kullandıklarını belirtirler.

Grup olarak:

- A. Sözcükleri görünür hale getirebilirler, örneğin bu sözcükleri içeren bir poster / resim hazırlarlar ya da bunları kartlara yazarlar.
- B. Öğrenciler bunlardan biriyle her karşılaştıklarında veya birini her kullandıklarında, küçük bir işaret (bir yıldız işareti, bir gülen yüz, renkli bir nokta vb.) koyarlar. Bu, kelimelerin ne sıklıkta kullanıldığını ve onlara ne kadar aşina olduklarını görmelerine yardımcı olacaktır.

Sonraki adımlar

Yeni kelimeler öğrenmenin zaman aldığını ve yeni kelimelerin kullanılması için fırsatlar yaratmanın çok önemli olduğunu unutmayın.

- Öğrencilerin kelimeleri/ifadeleri gözden geçirmeleri ve kullanmaları için fırsatlar düzenleyin.
- Kelimeleri kendi yöntemleriyle öğrenmelerine yardımcı olmak için yapışkan not kâğıtları, kartlar, kelime uygulamaları vb. kullanmalarını teşvik edin.

Kişisel bir kelime koleksiyonu oluşturma

A. Not defteri kullanma

Yeni bir dil öğrenirken, birçok öğrenci kelime dağarcığını bir liste veya defterde toplar. Kelime, deyim ve ifadelerin sayısı çok hızlı artabilir, bu nedenle öğrencilerin kelime notlarını en başından itibaren düzenlemelerine yardımcı olmak önemlidir. Kelime bankasının nasıl büyüdüğünü görmek de öğrenci için motive edicidir.

Örneğin, bir not defteri senaryoya veya konuya göre düzenlenebilir, böylece o konuyla ilgili tüm kelimeler aynı yere yazılır. Defterdeki her sayfa, öğrencinin ek bilgiler ekleyebilmesi için bölünebilir. Sayfaları çıkarılabilen bir klasör bu amaç için çok kullanışlıdır çünkü daha esnektir ve kelime dağarcığı bilinir hale geldiğinde sayfaların çıkarılmasına ve ek sayfaların eklenmesine olanak tanır.

Örnek:

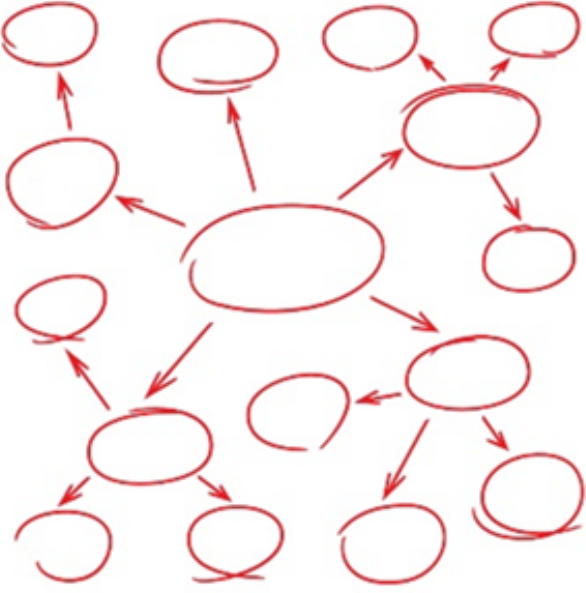
Konu:		
Kelime veya ifade	Kendi dilimde	Bu kelime veya ifadeyi <i>nerede/nasıl</i> kullanabilirim?

B. Zihin haritası kullanma

Zihin haritası, kelimeleri akılda kalıcı bir şekilde birleştirerek ve gruplandırarak not almanın başka bir yoludur.

Belirli bir konu için kelimeleri tanıttığınızda veya gözden geçirdiğinizde, öğrenciler bunları aşağıdaki gibi bir zihin haritasında düzenleyebilirler. Defterlerinde yeni bir sayfa kullanırlar ve sayfanın ortasına konu veya kelime grubuna ilişkin kelimeyi yazarlar. Örneğin, ortasına 'YİYECEK' yazabilir, ardından etrafına 'meyve', 'sebze', 'et', 'ekmek ve hamur işi' gibi farklı yiyecek kategorileriyle bağlantılar çizebilirler. Daha sonra her kategorinin etrafında bazı örnekleri gruplandırabilirler, örneğin meyve için elma, portakal, kavun, ananas vb.

Daha sonra aynı gruptan yeni kelimeler öğrendiklerinde, bunları o konuyla ilgili zihin haritasına ekleyebilirler.



C. Yeni kelimeleri kaydetmek, gözden geçirmek ve üzerinde **düşünmek** için bir tablo kullanmak

Aşağıda kopyalanabilecek ve sayfaları çıkarılabilir klasörlerde kullanılacak bir tablo örneği bulunmaktadır. Belirli bir senaryo, konu, amaç vb. için kelime dağarcığı kolayca bulunabilecek şekilde düzenlenebilir. Öğrenciler zaman zaman tabloya geri dönebilir ve iletişimin doğal bir parçası haline gelene kadar kelime dağarcığını kullanma konusundaki ilerlemelerini gösterebilirler. Aşağıdaki örnekte, bu aşamalı öğrenme sürecini göstermek için bir veya daha fazla tik işareti (✓) kullanılmıştır. Öğrenciler kelimeleri her kullandıklarında, kelimenin nerede kullanıldığını ve ne kadar iyi hatırlayabildiklerini veya kullanabildiklerini belirtmek için bir tik işareti eklenir.

Uygun şekilde işaretleyin (✓ veya ✓✓ veya ✓✓✓) veya tarihi / bağlamı not edin				
Kelime / ifade	Bir konuşmada, bir TV programında, bir SMS'te, bir tabelada, ... tanıdım	Kelime notlarımı vs. kullanmadan anlamını hatırladım	Yeni dilde nasıl söyleneceğini (ve yazılacağını) hatırladım	Notlar
Günaydın!	✓✓	✓✓✓✓	✓✓	
Zaman çizelgesi.	✓✓	✓✓	gerekmiyor.	
Otobüs.	✓			
Bilet.	✓			

D. Kelime **kartlarını** kullanma

Küçük kartlar birçok öğrenci tarafından yeni kelimeleri hatırlamak için kullanılır. Aşağıdaki örnek, öğrencilerin daha çok kelime öğrendikçe kelime öğrenimlerini kaydetmek için kartları nasıl kullanabileceklerini göstermektedir.

Yöntem

- Öğrenciler her karta sadece bir kelime veya ifade yazarlar.
- Eğer isterlerse kartın arkasını bir ya da daha fazla dile çeviri yapmak için kullanabilirler.
- Her kartın üstüne 4 veya 5 küçük dikdörtgen kutu çizerlerse bunlar aşağıdaki gibi kullanılabilir. Şunları yapabilirler:
 1. Kelimeyi ilk duyduklarında veya gördüklerinde ve tanıdıklarında ilk kutucuğu işaretlerler.
 2. Bağlam dışında anlamını hatırlayabildiklerinde (yani sadece kelime kartına bakarak) ikinci kutuyu işaretleyebilirler.
 3. Karta bakmadan hatırlayabildiklerinde üçüncü kutucuğu işaretleyebilirler.
 4. Sözlü veya yazılı iletişimde kelimeyi veya ifadeyi uygun şekilde kullandıklarında dördüncü kutuyu işaretleyebilirler.
 5. Bu kelimeyi/ifadeyi bildiklerini ve kullanabileceklerini hissettiklerinde 😊 kutucuğunu işaretleyebilirler.

Bir sonraki sayfada verilen şablonu kopyalayabilir veya öğrenciler tarafından kullanılmak üzere kendi kartlarınızı oluşturabilirsiniz.

Örnek

Bir öğrenci tıbbi tedavi görmektedir. 'Doktor' kelimesi artık çok tanıdık ve duyduğunda tanıyabilir. 'Reçete' kelimesini de öğrenmiştir ancak hatırlamakta sorun yaşamaktadır. Ancak doktor veya hemşire söylediğinde ve ona bir reçete verdiğinde bunu anlayabilir.

'Eczane' kelimesini biliyor çünkü bu kelime ana dilde kullanılan kelimeye benziyor.

✓	✓	✓		😊	✓				😊	✓	✓	✓	✓	✓😊
doktor					reçete					eczane				
				😊					😊					😊
				😊					😊					😊

Sonraki adımlar

Yeni kelimeler öğrenmenin zaman aldığını ve öğrencilerin yeni kelimeleri kullanmaları için fırsatlar yaratmanın en önemli şey olduğunu unutmayın.

Öğrencilerin kelimeleri/ifadeleri gözden geçirmeleri ve kullanmaları için fırsatlar düzenleyin.

Kelimeleri kendi yöntemleriyle öğrenmelerine yardımcı olmak için yapışkanlı not kâğıtları, kartlar, zihin haritaları, kelime uygulamaları vb. kullanmalarını teşvik edin.